

Porównanie tłumaczeń Mateusza 24:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	wtedy w Judei niech uciekają na góry
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	wtedy ci, którzy są w Judei, niech uciekają w góry;
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	wtedy ci w Judei niech uciekają w góry.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	wtedy w Judei niech uciekają na góry
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	wtedy przebywający w Judei niech uciekają w góry.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy ci, którzy <i>będą</i> w Judei, niech uciekają w góry.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	<i>Tedy ci, co będą w ziemi Judzkiej, niech uciekają na góry;</i>
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	tedy którzy są w Żydowskiej ziemi, niech uciekają na góry,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	wtedy ci, którzy będą w Judei, niech uciekają w góry.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	<i>Wtedy ci, co są w Judei, niech uciekają w góry;</i>
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	wtedy mieszkańcy Judei niech uciekają w góry.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wtedy mieszkańcy Judei niech uciekają w góry.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	<i>wtedy ci, którzy [będą] w Judei niech uciekają w góry;</i>
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	<i>mieszkańcy Judei niech wtedy uciekają w góry.</i>
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wtedy mieszkańcy Judei niech uciekają w góry.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	<i>тоді ті, що є в Юдеї, хай утікають у гори;</i>
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	wtedy ci w Iudai niech uciekają do sfery funkcji gór,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	wtedy ci, którzy będą w Judei, niech uciekają w góry;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	"będzie to czas, aby ci w J'hudzie uciekali w góry.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	niech potem ci w Judei zaczną uciekać w góry.

PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	wtedy ci, którzy przebywają w Judei, niech uciekają w góry.